

Carbé®

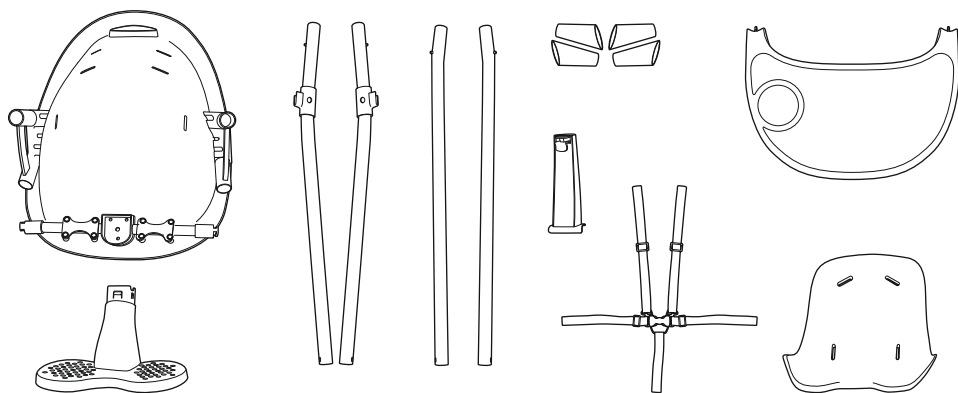


Ref.8324

INSTRUÇÕES - INSTRUCCIONES - INSTRUCTIONS

- cadeira de mesa
- highchair
- trona


Pato



EN14988:2006

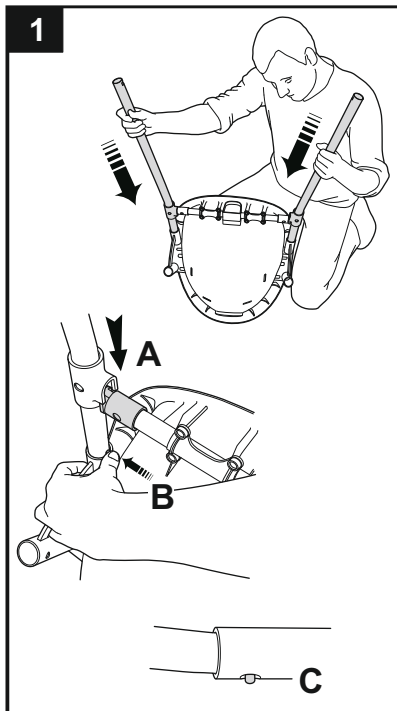
Conforms to Standards
Normas de Seguridad
Normas de Segurança


Pato

Ref.8324



1



PT

Fixe as duas pernas dianteiras ao assento. Introduza as extremidades das pernas nos encaixes do assento.

A) Pressione os pinos na parte superior das pernas para dentro e introduza as pernas nos encaixes.

B) Certifique-se que as extremidades da barra do assento estão inseridas nos encaixes das pernas.

C) Certifique-se que os pinos sobressaem através dos orifícios dos encaixes após a montagem.

ES

Enganche las dos patas delanteras en el asiento. Introduzca las extremidades de las patas en los huecos del asiento.

A) Empuje hacia dentro los pins en la parte superior de las patas e inserte las patas en los huecos.

B) Asegúrese de que los extremos de la barra del asiento encajen en los huecos de las patas.

C) Asegúrese de que los pins sobresalgan a través de los agujeros de los huecos tras el montaje.

GB

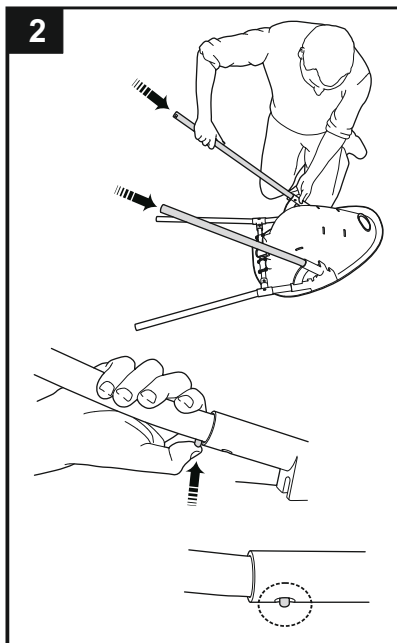
Attach the two front legs to the seat. Slot the ends of the legs into the housings on the seat.

A) Push the pins in the tops of the legs in and slide into the housings

B) Ensure the ends of bar on the seat insert into the housings on the legs.

C) Ensure the pins are protruding through the holes in the housings after fitting.

2



PT

Introduza as duas pernas traseiras no encaixe traseiro do assento.

Pressione os pinos para o interior das pernas e introduza totalmente as pernas no encaixe.

Certifique-se que os pinos sobressaem através dos orifícios dos encaixes após a montagem.

ES

Introduzca las dos patas traseras en el hueco trasero del asiento.

Empuje los pins hacia el interior de las patas e introduzca las patas hasta que encajen totalmente en el hueco.

Asegúrese de que los pins sobresalgan a través de los agujeros de los huecos tras el montaje.

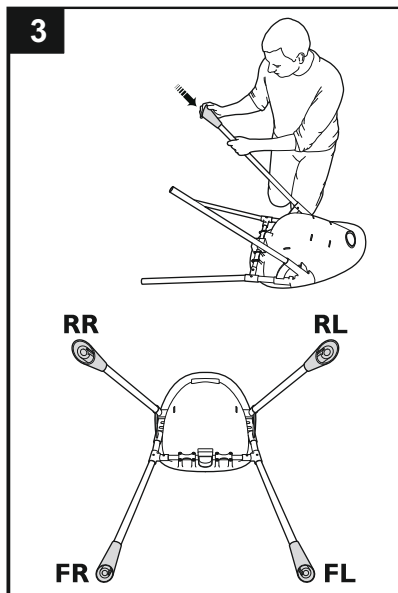
GB

Slot the two back legs into the rear housing on the seat.

Push the pins on the legs inwards and fully insert into the housing.

Ensure the pins are protruding through the holes in the housings after fitting.

3

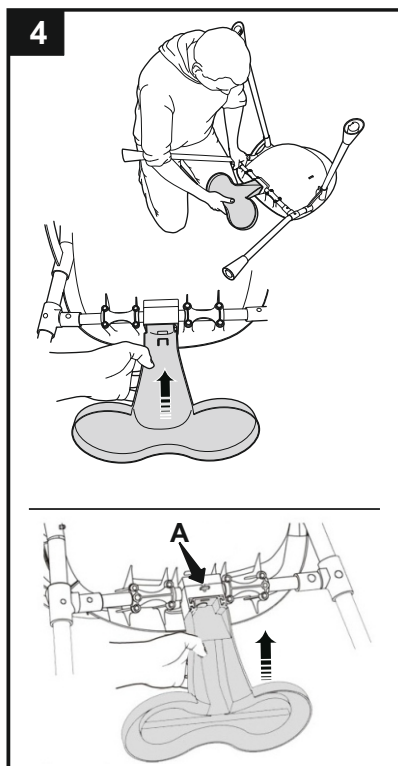


PT Encaixe os pés nas extremidades das pernas. Certifique-se que os pés são encaixados nas pernas correctas. A base dos pés está marcada com duas letras; verifique a posição correcta na figura.

ES Introduzca los pies en las extremidades de las patas. Asegúrese de que los pies se insertan en las patas correctas. La base de los pies está marcada con dos letras, ver el diagrama para la posición correcta.

GB Slot the feet onto the ends of the legs. Ensure the feet are slotted onto the correct legs. The base of the feet are marked with two letters, see diagram for the correct position.

4



PT **Montagem:** Introduza a extremidade do pousa-pés no encaixe por baixo do assento. Empurre o pousa-pés para dentro até que encaixe no assento.

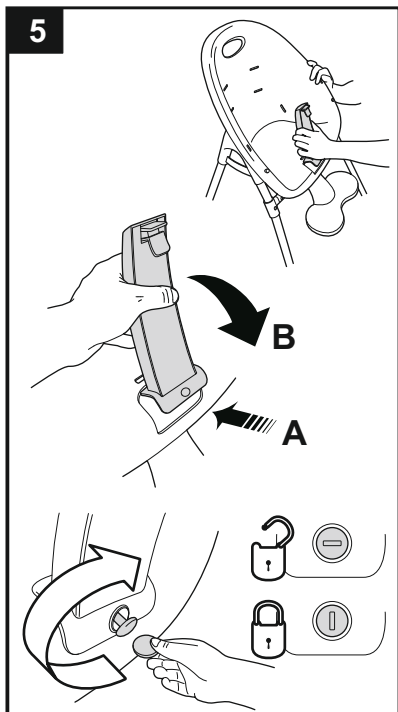
ES **Montaje:** Inserte el extremo del reposapiés en el hueco debajo del asiento. Empuje el reposapiés hacia dentro hasta que se encaje en el hueco.

GB **Assembly:** Slot the end of the foot rest into the housing underneath of the seat. Push the leg rest in until it locks into the housing.

PT **Desmontagem:** Empurre o perno "A" no sentido do pousa-pés para libertar o bloqueio e de seguida puxe o pousa-pés para fora.

ES **Desmontaje:** Tire del cerrojo "A" del reposapiés delantero para liberar del bloqueo y, a continuación tire de la barra delantera de los pies.

GB **Disassembly:** Push the pin "A" towards the footrest to release the lock and then pull the footrest out of the housing.

5

PT Fixe o suporte do tabuleiro à parte frontal do assento.

A) Insira as patilhas da parte de trás do suporte nos encaixes do assento.

B) Rode o suporte para baixo até que a parte frontal encaixe no assento.

ES Enganche el soporte de la bandeja en la parte delantera del asiento.

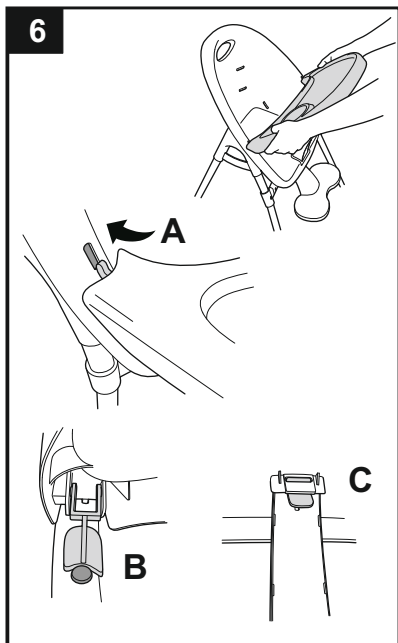
A) Inserte las pestañas en la parte posterior del soporte en las ranuras del asiento.

B) Gire el soporte hacia abajo hasta que la parte delantera se bloquee en el asiento.

GB Attach the tray support to the front of the seat.

A) Slot the tabs on the back of the support into slots in the seat.

B) Rotate the support down until the front locks onto the seat.

6

PT A) Introduza os ganchos das extremidades do tabuleiro nos orifícios laterais do assento.

B) Certifique-se que as extremidades do tabuleiro repousam sobre os botões do assento por baixo do tabuleiro.

C) Pressione o tabuleiro para baixo até que encaixe no suporte do tabuleiro.

ES A) Inserte los ganchos en los extremos de la bandeja en las ranuras de los lados del asiento.

B) Asegúrese de que los extremos de la bandeja están apoyados en los botones del asiento debajo de la bandeja.

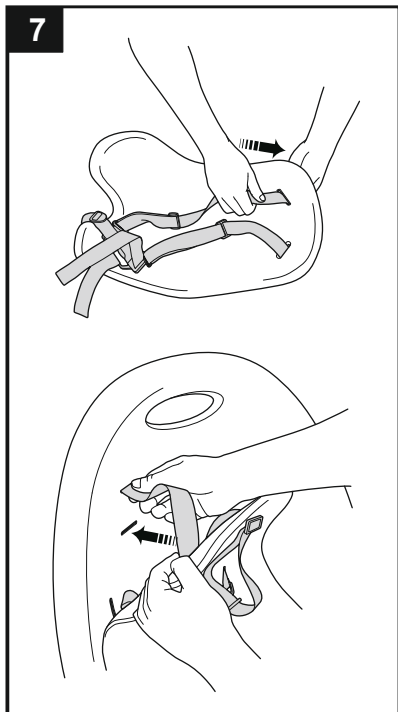
C) Empuje la bandeja hacia abajo hasta que encaje en el soporte de la bandeja.

GB A) Slot the hooks on the ends of the tray into the slots in the sides of the seat.

B) Ensure the feet on the ends of the tray are resting on the buttons of seat under the tray.

C) Push the tray down until it locks onto the tray support.

7



PT Introduza as fivelas na extremidade dos cintos de ombros através das aberturas na almofada do assento.

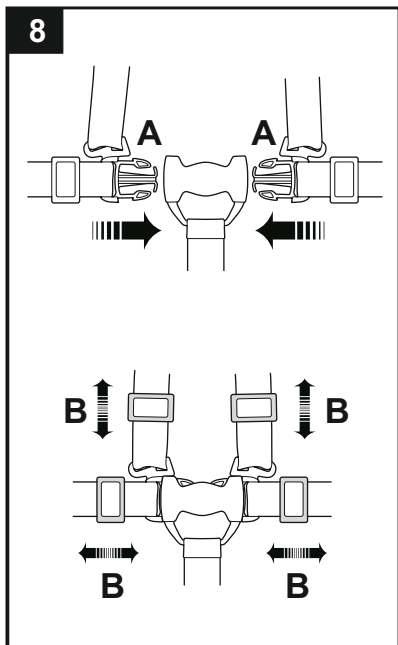
Coloque a almofada no assento e introduza as fivelas através das aberturas do assento.

ES Inserte las hebillas en los extremos de las correas del arnés por las ranuras de la almohadilla del asiento.

Coloque la almohadilla en el asiento y inserte las hebillas a través de las ranuras en el asiento.

GB Slot the buckles on the ends of the harness straps through the slots in the seat pad.
Place the seat pad in the seat and slot the buckles through the slots in the seat.

8



PT A) Insira as patilhas de bloqueio dos cintos abdominais dentro da fivela.

B) Para ajustar os cintos, deslize as precintas através dos passadores até ao comprimento pretendido.

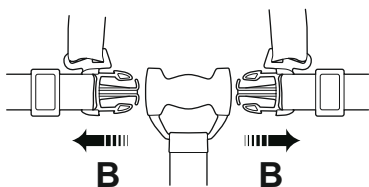
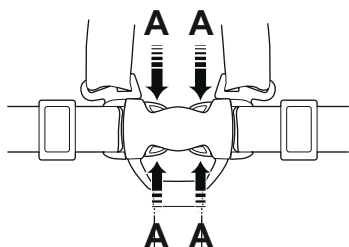
ES A) Inserte las lengüetas de las correas de la cintura en la hebilla.

B) Para ajustar el arnés, deslice las correas a través de los ajustadores hasta obtener las medidas necesarias.

GB A) Slot the tabs on the waist straps into the buckle.

B) To adjust the harness, slide the straps through the adjusters to the required lengths.

9



PT

A) Para abrir o cinto, aperte as patilhas de bloqueio.

B) Seguidamente, retire as duas patilhas de bloqueio para fora da fivela.

ES

A) Para abrir el arnés, empuje hacia dentro las lengüetas de bloqueo.

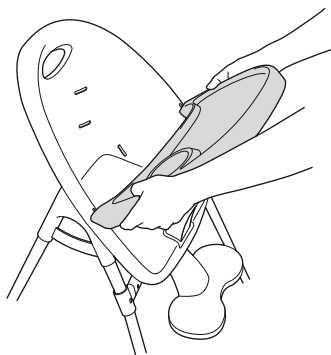
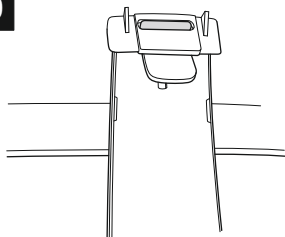
B) A continuación, deslice las dos lengüetas de bloqueo para fuera de la hebilla.

GB

A) To open the harness, push the locking tabs inwards.

B) Then slide the two waist strap tabs out of the buckle.

10



PT

Pressione a patilha na parte superior do suporte do tabuleiro e, de seguida, levante o tabuleiro para cima e retire-o da cadeira de mesa.

ES

Presione hacia dentro la pestaña en la parte superior del soporte de la bandeja, y luego levante la bandeja hacia arriba y fuera de la silla.

GB

Press inwards the catch on the top of the tray support, and then lift the tray upwards off the highchair.

IMPORTANTE - LER ATENTAMENTE E GUARDAR PARA FUTURA REFERÊNCIA

LEMBRE-SE QUE A SEGURANÇA DO SEU FILHO É DA SUA RESPONSABILIDADE

ATENÇÃO: NUNCA DEIXE O SEU BÉBÉ SOZINHO NA CADEIRA

ATENÇÃO: O cinto de segurança deve ser correctamente ajustado. Para maior segurança, lembre-se de verificar se este cinto está unido ao cinto entre-pernas e se este passa entre as pernas da criança.

ATENÇÃO: Não usar a cadeira sem que todos os componentes estejam correctamente encaixados e ajustados. Assegure-se sempre de que os fechos estão a funcionar correctamente.

Não utilize esta cadeira se alguns dos componentes estiverem partidos ou em falta.

ATENÇÃO: Não é aconselhável utilizar a cadeira junto de fontes de calor, tais como lareiras, aquecedores eléctricos ou a gás, etc.

Esta cadeira é indicada apenas para crianças que consigam sentar-se sozinhas.

Assegure-se de que a cadeira só é usada numa superfície plana.

Perigos adicionais, tais como fios eléctricos e objectos afiados, devem ser mantidos fora do alcance da criança.

Lembre-se de fazer regularmente uma inspecção à cadeira, devido a possíveis estragos e segurança dos componentes, tais como o cinto de segurança.

LIMPEZA

Para limpar, utilize apenas água morna com sabão neutro.

Nunca use agentes de limpeza abrasivos.

GARANTIA

Todos os produtos **CARBEBÉ** estão garantidos contra defeitos de fabrico, de acordo com a lei em vigor. Os mesmos serão reparados ou substituídas as peças avariadas durante esse período. A **CARBEBÉ** não aceitará reclamações por danos causados em resultado de uma utilização contrária às instruções, bem como negligências ou acidentes.

A **CARBEBÉ** reserva-se o direito de modificar os desenhos ou as especificações dos seus produtos sempre que entenda ser conveniente.

IMPORTANTE - LEER ATENTAMENTE Y GUARDAR PARA FUTURA REFERENCIA

RECUERDE QUE LA SEGURIDAD DE SU HIJO ES DE SU ENTERA RESPONSABILIDAD

ADVERTENCIA: JAMÁS DEJASU HIJO SINATENDER EN LA TRONA

ADVERTENCIA: Siempre utilice el cinturón de seguridad correctamente ajustado y recuérdese asegurar que las cintas hayan pasado por la cinta entrepierna esté situada entre las piernas del niño.

ADVERTENCIA: Siempre asegúrese que los componentes de seguridad están libres para operar.

Si falta alguna pieza o si hay algún componente roto o rajado, no utilice la trona.

ADVERTENCIA: No es aconsejable tener aparatos de calefacción cerca de la trona (Llama, calefactores de gas ó eléctricos).

Este producto esta destinado para ser usado con niños que puedan sentarse sin ayuda.

Asegúrese que la trona se use solamente en superficies llanas.

Peligros adicionales como cables eléctricos y instrumentos agudos se deben mantener fuera del alcance del niño en la trona.

Recuerde inspeccionar su trona regularmente por desgaste o daños accidentales y para la seguridad de componentes como los cinturones y los enganches de la bandeja.

LIMPIEZA

Para limpiar, utilice solo agua y jabón neutro.

Jamás se deben usar productos abrasivos.

GARANTIA

Todos los productos **CARBEBE** están garantizados por el período establecido en la normativa vigente contra defectos de fabricación. Los mismos serán reparados o sustituidas las piezas averiadas durante ese periodo.

CARBEBE no aceptará reclamaciones por daños causados por resultado de una utilización contraria a las instrucciones, bien como negligencias o accidentes.

En continuación de su política de desarrollo constante de sus productos, **CARBEBE** se reserva el derecho de modificar dibujos o especificaciones de sus productos.

IMPORTANT - READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE

REMEMBER, YOUR CHILD'S SAFETY IS YOUR RESPONSIBILITY

WARNING: NEVER LEAVE CHILD UNATTENDED IN THE HIGHCHAIR

WARNING: Always use the safety harness correctly fitted and adjusted, and remember to check the waist strap is threaded through the crotch strap and it passed between the child's legs.

WARNING: Do not use the high chair unless all components are correctly fitted and adjusted. Always ensure locking devices are free to operate.

Do not use the high chair if any components are broken, torn or missing.

WARNING: It is not advisable to have sources of heat (open, electric or gas fires etc.) near the cot.

This high chair is intended to be used only by children who sit unaided.

Ensure the highchair is only used on a level surface.

Additional hazards such as electrical flex and sharp instruments should be kept out of reach of the child in the highchair.

Remember to inspect your highchair regularly for wear or accidental damage, and for the security of components such as the waist straps and the tray locks.

CLEANING

The highchair should be cleaned using warm water and a mild soap.

On no account should harsh abrasive cleaners be used.

GUARANTEE

All **CARBEBE** products have a period of guaranteed subject to the local law of the country in which it is being sold, from the date of purchase, against mechanical defects which will be repaired, or parts replaced free of charge within this period. This is conditional upon the product having been used for the purpose for which it was designed and no liability is accepted for defects arising out of fair wear and tear, undue force, neglect or accident.

In furtherance of their policy of continuous product development

CARBEBE reserve the right to make specification and design changes.



www.carbebe.pt

PORTUGAL

CARBEBÉ

Assistência Técnica Puericultura
Rua Souto Comprido, N° 3
Arcozelo
4505-684 Caldas de S. Jorge
Portugal

ESPAÑA

Bébécar Española, S.I.
C/ Marches, S/N Parcela 74
Apartado De Correos N° 1115
Poligono Industrial
45007 Toledo (España)